



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/43
18 June 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 11-21 сентября 2007 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ*

Нерассмотренные вопросы

Специальное положение 274

Передано Европейским советом химической промышленности (ЕСФХП)

РЕЗЮМЕ	
Существо предложения:	Итоги заочных обсуждений в рамках неофициальной рабочей группы по вопросу о расхождениях между МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ и Типовыми правилами ООН/МКМПОГ/ТИ ИКАО в том, что касается назначения СП 274. Данный текст служит прочной основой для обсуждения и принятия решения об исключении или сохранении СП 274 в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.
Предлагаемое решение:	Принятие решения о том, <ul style="list-style-type: none">- для каких номеров ООН СП 274 следует исключить;- для каких номеров ООН СП 274 следует сохранить и предложить для включения в Типовые правила ООН.
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/15

* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2007/43.

Введение

1. На сессии Совместного совещания в марте 2007 года ЕСФХП представил документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/15, содержащий перечень 83 номеров ООН, для которых назначено СП 274 (требование указывать техническое название в дополнение к надлежащему отгрузочному наименованию) в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, в то время как в Типовых правилах ООН, МКМПОГ и ТИ ИКАО для этих позиций не указано данное специальное положение.
2. Эти расхождения в требованиях могут создать проблемы в ходе интермодальных перевозок: на одном этапе перевозки указание технического названия может не требоваться, а на следующем этапе может требоваться. Поскольку в соответствии с правилами, касающимися разных видов транспорта, в порядок описания опасных грузов не разрешается произвольно включать элементы сведений, эту проблему нельзя решить посредством добавления технических званий на добровольной основе.
3. Исходя из этого, ЕСФХП предложил исключить СП 274 из данных позиций в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.
4. Поскольку точки зрения в отношении этого предложения разошлись, ЕСФХП согласился создать неофициальную группу для заочного изучения данного вопроса и обмена мнениями, обратившись к заинтересованным делегациям с просьбой представить доводы за сохранение СП 274, а также доводы за исключение СП 274 в целях согласования с Типовыми правилами ООН.
5. Замечания (доводы "за" и "против") были получены от Бельгии, Австрии, Германии, Португалии, Швейцарии, Италии и Соединенного Королевства. Эти замечания были включены в отдельный документ, содержащийся в приложении к данному предложению (воспроизводится в качестве неофициального документа INF.3). Вместе с тем не было возможности организовать совещание для более подробного обсуждения этих доводов и, возможно, выработки компромиссного предложения.

Предложение

6. Речь идет о последней возможности для принятия поправок к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в текущем двухлетнем периоде. Поскольку каждый довод охватывает несколько позиций ООН, договоренность в конечном счете может быть достигнута для значительного числа позиций ООН. Поэтому предлагается обсудить перечисленные в приложении доводы в рамках рабочей группы, совещание которой можно было бы провести в течение одного-двух обеденных перерывов.

7. В таком случае Совместному совещанию можно было бы представить на пленарном заседании перечень позиций ООН:

а) в отношении которых существует договоренность исключить СП 274 из колонки 6 таблицы А в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ;

б) в отношении которых существует договоренность сохранить СП 274 в колонке 6 таблицы А в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, что одновременно означает поддержку предложения для Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов о назначении СП 274 соответствующим позициям в колонке 6 Перечня опасных грузов, содержащегося в Типовых правилах ООН.

Обоснование

8. Согласование требования в отношении СП 274 для правил, касающихся разных видов транспорта, облегчит интермодальные перевозки.

Последствия для безопасности/осуществимость/обеспечение применения

Никаких проблем.
